

DOCUMENTATION REQUIRED

	Existing New	
1. Valid colored Trade License copy	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Valid colored passport copy (for shareholders/signatories)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Valid colored copy of UAE Emirates ID for shareholders/signatories (if available).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Memorandum & Article of Association with all previous amendments / Service Agency Agreement copy (as applicable)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Valid Commercial Registration copy (if applicable)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Valid Chamber of Commerce Certificate copy	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Board Resolution/Notarized Power of Attorney copy (if applicable)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. Valid Company Ejari (Tenancy) Agreement copy	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. Address verification for all shareholders/signatories (any one of the below) (not required for UAE Nationals):		
(a) Utility bill (not older than 3 months)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(b) Tenancy Contract / Lease Agreement	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(c) Recent Bank Statement (not older than 3 months).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. Latest audited financial statements	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11. VAT return statements for last 12 months (if no.10 not available).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12. Company Bank Statement (for 6 months)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

ACCOUNT CATEGORY

Choose any one from below:
(the total annual turnover the company)

- SME
(turnover < AED 100 Million per annum)
- Commercial
(turnover > AED 100 Million per annum)
- Corporate
(turnover > AED 250 Million per annum)

LANGUAGE PREFERENCE

- English Arabic

MANDATORY DOCUMENTS

The below Mandatory Documents need to be signed by all borrower/signatories.

Part A - Commercial Auto Loan Application	<input type="checkbox"/>
Part B - Commercial Auto Loan Agreement	<input type="checkbox"/>
Part C - Terms & Conditions	<input type="checkbox"/>
Part D - Promissory Note	<input type="checkbox"/>
Part E - Guarantee (if applicable)	<input type="checkbox"/>
Part F - Addendum (if applicable)	<input type="checkbox"/>

Notes:

- I/We, understand and consent that the above requirements are subject to change without any prior notice and the Bank can ask for additional documents as necessary.
- All/Part of the documents submitted will need to be verified against originals.
- An undated payment cheque will be required on approval of the application.

Borrower 1

Borrower 2

Borrower 3

FOR OFFICE USE

RM Name _____

Branch _____

__/__/____



Habib Bank AG Zurich

طلب قرض المركبة - تجاري
Commercial Auto Loan application: Business

A
PART

dd / mm / yyyy

Branch, UAE

Customer account number

0 2

FOR OFFICE USE

COMPANY ACCOUNT TITLE

(as per license & max. 60 characters only)

(وفقاً للرخصة التجارية، أقصاه 60 حرف)

إسم حساب الشركة

CONTACT DETAILS

تفاصيل التواصل

Address العنوان

P.O. Box / Postal code ص.ب./الرمز البريدي

Emirate / City الإمارة/المدينة

Country الدولة

Tel #1 + هاتف #1

country code/area code/telephone number

رقم الهاتف/ رمز المنطقة / مفتاح الدولة

Tel #2 + هاتف #2

country code/area code/telephone number

رقم الهاتف/ رمز المنطقة / مفتاح الدولة

Tel #3 + هاتف #3

country code/area code/telephone number

رقم الهاتف/ رمز المنطقة / مفتاح الدولة

DECLARATION

إقرار العميل

Note: Habib Bank AG Zurich is also referred to as "HBZ" or the "Bank" in this document.

ملاحظة: يشار إلى حبيب بنك إي جي زيويخ أيضاً باسم "إتش بي زد" أو "البنك" في هذه الوثيقة.

- I/We, hereby declare that all the information provided in this application form is true and correct.
- I/We, consent for disclosure of information available with HBZ concerning the Account to the Bank's head office, subsidiaries and/or affiliates of HBZ, service providers, agents, third party financial institutions, credit reporting agencies, debt collection agencies or any other persons as it deems fit.
- I/We, authorize the Bank as it considers necessary to obtain information from any credit bureau or agency or financial institution and to make references/enquiries on any shareholder or signatory or any person/entity as they deem fit.
- I/We, authorise the Bank to anytime at its absolute discretion to use or disclose the particulars and information provided herein or any information relating to my/our liabilities towards the Bank, of any other financial information including any breach of obligations or defaults in repayment or any other financial information to other financial institutions or Banks or debt collection agencies or credit bureaus.
- I/We, provide consent to the Bank or its authorized representative to contact me/us on the address information updated with the Bank or visit my/our authorised representative at their office or residence;
- I/We, authorize HBZ or its authorized representatives to send copies of my signed documents, securities, legal notices or any other relevant documentation to the email address mentioned in my account with the Bank.
- I/We, understand that I/We, need to notify the Bank with regard to any change in the address or constitution of the account holder/depositor in writing to the Bank failing which HBZ will not be responsible for any consequences resulting from the lack of communication or notification.
- I/We, have read and fully understood and agree to the terms and conditions available on bank's website and their application to any services granted to me/us by the Bank.

- أقر/نقر بموجب هذا أن جميع المعلومات الواردة في نموذج الطلب هذا حقيقية وصحيحة.
- أوافق/نوافق على الإفصاح عن معلومات الحساب المتوفرة لدى إتش بي زد إلى المركز الرئيسي للبنك والشركات الفرعية و/أو الشركات التابعة لإتش بي زد ومقدمي الخدمات والوكلاء والطرف الثالث أو المؤسسات المالية أو وكالات إعداد التقارير الائتمانية أو وكالات تحصيل الديون أو أي أشخاص آخرين كما يراه البنك مناسباً.
- أفوض/نفوض البنك حسبما يراه ضرورياً الحصول على المعلومات من أي مكتب ائتمان أو وكالة أو مؤسسة مالية أو تقديم مراجع/ استفسارات عن أي مساهم أو موقع أو أي شخص / كيان كما يراه البنك مناسباً.
- أفوض/ نفوض البنك في أي وقت وفقاً لتقديره المطلق استخدام أو الكشف عن التفاصيل والمعلومات الواردة هنا أو أي معلومات متعلقة بالتزاماتي/التزاماتنا تجاه البنك أو أي التزامات أخرى أو معلومات مالية بما في ذلك أي خرق للالتزامات أو التصدير في السداد أو أي معلومات مالية أخرى إلى مؤسسة مالية أخرى أو البنوك أو وكالات تحصيل الديون أو مكاتب الائتمان.
- أقبل/نقبل للبنك أو ممثله المفوض الاتصال بي/بنا على معلومات العنوان المحدثة لدى البنك أو زيارة ممثلي/ممثلنا المفوض في مكتبهم أو محل إقامتهم؛
- أفوض/نفوض إتش بي زد أو ممثليه المفوضين بإرسال نسخ من المستندات الموقعة أو الضمانات أو الإشعارات القانونية أو أي مستندات أخرى ذات الصلة إلى عنوان البريد الإلكتروني المذكور في حسابي لدى بنك.
- من المفهوم لدي/لدينا ضرورة إخطار البنك خطياً بأي تغيير في عنوان أو تكوين صاحب الحساب / المودع إلا فإن إتش بي زد غير مسؤول عن أي عواقب ناتجة عن عدم التواصل أو الإخطار.
- قد قرأت وفهمت /قرأنا فهما الشروط المتاحة على موقع البنك وتطبيقها على أي الخدمات الممنوحة لي/لنا بواسطة البنك.

This agreement is made on dd / mm / yyyy between:تم إبرام هذه الاتفاقية في dd / mm / yyyy بين:

First Party

الطرف الأول

HABIB BANK AG ZURICH referred to hereinafter as the "Bank",

حبيب بنك أي جي زيورخ ويشار إليه فيما بعد بـ "البنك"،

with its address at P.O.BOX 3306, DUBAI, UAEوعنوانه ص.ب 3306 دبي، إ.ع.م

represented in this Agreement by _____

يمثله في هذه الاتفاقية _____

Second Party

الطرف الثاني

_____ referred to hereinafter as the "Borrower",

ويشار إليه فيما بعد بـ "المقترض"،

with Trade License No. _____ & having its address at _____

يحمل رخصة تجارية رقم _____ وعنوانه في _____

& represented in this Agreement by _____

ويمثله في هذه الاتفاقية _____

Where the Borrower has applied to obtain a loan from the Bank to purchase the vehicle/s as detailed below. The Bank at its sole discretion has agreed to grant the Borrower the loan in accordance with the agreement and subject Terms & Conditions stipulated in this Application.

حيث أن المقترض قد تقدم بطلب للحصول على قرض من البنك لشراء مركبة/مركبات بالتفاصيل أدناه. وأن البنك قد وافق وفقاً لتقديره المطلق على منح المقترض القرض وفقاً للاتفاقية والشروط والأحكام المنصوص عليها في هذا الطلب.

The two parties have agreed as follows:

قد إتفق الطرفان على ما يلي:

Auto Loan details

تفاصيل قرض المركبة

Purchase Type New Usedنوع الشراء مستعمل جديد

Purchase value AED _____

قيمة الشراء درهم _____

Advance payment made AED _____

الدفعة المقدمة درهم _____

Loan amount requested AED _____

مبلغ القرض المطلوب درهم _____

Tenor (Months) 12 24 36المدة (بالأشهر) 12 24 36 48 60 Other _____ 48 60 أخرى _____

Interest rate _____ % per annum

سعر الفائدة _____ % سنوياً

Flat Interest rate equivalent _____ % per annum

معدل الفائدة الثابت بمايعادل _____ % سنوياً

The interest rate on the loan is fixed for the full tenor of the facility & will not change. The interest charged on the loan is calculated on a daily reducing balance method & is to be paid with the instalment.

سعر الفائدة على القرض ثابت طوال مدة التسهيل ولن يتغير. يتم احتساب الفائدة المفروضة على القرض على أساس الرصيد اليومي المتناقص ويتم دفعها مع القسط.

Auto specification

مواصفات المركبة

Vehicle Type Passenger Commercial Other _____نوع المركبة ركاب تجاري أخرى _____

Vehicle Model Name _____

إسم موديل المركبة _____

Vehicle Color _____

لون المركبة _____

Vehicle Brand _____

ماركة المركبة _____

Vehicle Model year سنة موديل المركبة Vehicle Engine number رقم ماكينة المركبة

Vehicle Chassis number _____

رقم شاسيه المركبة _____

Note: In case of more than 1 vehicle purchase, please fill the addendum, which will be an integral part of the agreement.

ملحوظة: في حالة شراء أكثر من مركبة، يرجى ملء النموذج الملحق الذي يمثل جزءاً لا يتجزأ من الاتفاقية.

Undertaking

I/We, undertake to repay the Loan as per the details below:

Principal Loan Amount AED _____

Principal Loan Amount (in words)(_____)
(_____)

Equated Monthly Installment (EMI) AED _____

Equated Monthly Installment (EMI) (in words)(_____)
(_____)First EMI due date dd / mm / yyyyLast EMI due date dd / mm / yyyy**Note:** The repayment schedule shall vary in case the Borrower delays to pay the EMI amount on due date.

Repayment

Mode of repayment Standing Instruction Direct Debit

I/We, hereby authorise the bank to debit as per the details:

Account Number

02 - [] - [] - [] - [] - [] - [] - [] - [] - [] - []

Date of repayment _____ day of every month

EMI starting from dd / mm / yyyy

EMI amount of AED _____

this being toward repayment of the loan.

This repayment instruction is irrevocable and will remain in force until the Auto Loan with all accrued interest and charges is fully repaid.

Before deciding whether to enter into this agreement please consider seeking independent financial, legal and taxation advice.

التعهد

أتعهد/ نتعهد بسداد مبلغ القرض حسب التفاصيل أدناه:

مبلغ القرض الأساسي درهم _____

مبلغ القرض الأساسي (بالحروف) (_____)
(_____)

القسط الشهري المتساوي درهم _____

القسط الشهري المتساوي (بالحروف) (_____)
(_____)تاريخ استحقاق القسط الأول dd / mm / yyyyتاريخ استحقاق القسط الأخير dd / mm / yyyy**ملحوظة:** يختلف جدول السداد في حالة تأخر المقترض عن دفع مبلغ أي قسط في تاريخ الاستحقاق.

السداد

طريقة السداد تعليمات مستديمة خصم مباشر

بهذا أفوض/نفوض البنك بالخصم وفقاً للتفاصيل:

رقم الحساب

02 - [] - [] - [] - [] - [] - [] - [] - [] - [] - []

تاريخ السداد اليوم ال _____ من كل شهر

يبدأ القسط الأول إعتباراً من dd / mm / yyyy

مبلغ القسط درهم _____

يوجه هذا المبلغ لسداد القرض.

تعليمات السداد هذه غير قابلة للإلغاء وستظل سارية حتى يتم سداد قرض المركبة مع جميع الفوائد والرسوم المستحقة بالكامل.

قبل أن تقرر الدخول في هذه الاتفاقية يُرجى طلب المشورة المالية والقانونية والضريبية المستقلة.

المقترض 1 | Borrower 1

Signature التوقيع
Name الاسم

توقيع البنك | Bank Signature

Signature التوقيع
Name الاسم

المقترض 2 | Borrower 2

Signature التوقيع
Name الاسم

المقترض 3 | Borrower 3

Signature التوقيع
Name الاسم

1. **Loan Disbursement:** The Principal Loan shall be drawn from the Borrower's account with the Bank and paid directly to the seller or reimbursed (if applicable) upon the completion of all the securities and documentation including guarantees (of any type) to the satisfaction of the Bank.

صرف مبلغ القرض: يتم سحب مبلغ القرض الأساسي من حساب المقرض لدى البنك ويتم دفعه مباشرة إلى البائع أو يتم سداه (إذا كان مطبقاً) عند الانتهاء من جميع الضمانات والمستندات بما في ذلك الضمانات (من أي نوع) المرضية للبنك.
2. **Securities, Documentation & Repayment:** As guarantee and security to repay the Loan along with interests, commissions, fees and any other amounts that become due under this Agreement, the Borrower commits and undertakes as follows:

الضمانات والمستندات والسداد: كضمان لسداد القرض مع الفوائد والعمولات والرسوم وأي مبالغ أخرى واجبة الدفع بموجب هذه الاتفاقية يلتزم المقرض ويتعهد بما يلي:

 - أ. أن يرهن المركبة لصالح البنك رهناً من الدرجة الأولى لدى الجهات المختصة.
 - ب. أن يغطي العميل المركبة بغطاء تأميني شامل لدى شركة تأمين معتمدة ومقبولة لدى البنك طوال فترة سريان هذه الاتفاقية ويكون البنك هو المستفيد الأول من عائد بوليصة التأمين المعنية.
 - ت. يفوض العميل البنك بالقيام بتجديد بوليصة التأمين في حالة عدم قيام العميل بتجديد بوليصة التأمين وأن يخصم قيمة قسط التأمين السنوي شاملة السحب على المكشوف من حساب العميل لدى البنك.
 - ث. يتعهد العميل بإخطار البنك وشركة التأمين فوراً عند وقوع أي حادث للمركبة.
 - ج. لن يتأثر السداد المنتظم للأقساط بأي حادث ولا بتلف المركبة الكامل. يجب على المقرض إبلاغ البنك خلال 5 أيام تقويمية من وقوع أي حادث حتى يتمكن البنك من اتخاذ الإجراء المناسب في حالة التلف الكامل، وإلا سيكون المقرض مسؤولاً عن أي عواقب.
 - ح. يقر المقرض بموافقته على استخدام المبلغ الذي يتم الحصول عليه من بوليصة التأمين كتعويض جزئي أو كامل للسيارة لسداد القرض، في حالة عدم كفاية مبلغ التأمين لسداد مبلغ القرض، يقر المقرض بالتزامه بتغطية ذلك النقص من مصادره الخاصة ويفوض البنك بخضم أي مبلغ مستحق للبنك من أي حساب للمقرض لدى البنك أو أي من فروعها.
 - خ. في حالة حجز على المركبة وبيعها بالمزاد العلني وعدم كفاية عائد البيع لسداد رصيد القرض، يكون المقرض مسؤولاً مسؤولية كاملة عن تغطية المبلغ المتردد من القرض بالإضافة إلى كافة الرسوم والمصاريف الناتجة عن مصادرة المركبة وبيعها.
 - د. أي شيك/شيكات غير مؤرخة تم تقديمها كجزء من الطلب يتم إلغاؤها وإعادة حساب الأصول بمجرد تسوية جميع المستحقات بموجب طلب خطي من المقرض.
3. **Interest Calculation:** The interest shall be calculated on the daily balance of the drawn and unpaid amounts of the Loan from the date of withdrawal based on actual number of days lapsed and a 365 day year, to be added to the Loan balance and paid with the monthly installments. The interest charged on the loan is in accordance with Article (121), Clause 3 of the Decretal Federal Law No (14) of 2018, Regarding the Central Bank & Organization of Financial Institutions and Activities.

حساب الفائدة: يتم احتساب الفائدة على أساس الرصيد اليومي للمبالغ المسحوبة وغير المدفوعة من القرض اعتباراً من تاريخ الصرف وبناءً على العدد الفعلي للأيام المنقضية وعلى أساس أن 365 يوماً في السنة، تتم إضافتها لرصيد القرض وتُدفع بأقساط شهرية. الفائدة المفروضة على القرض وفقاً للمادة (121)، البند (3) من المرسوم بقانون اتحادي رقم (14) لسنة 2018، فيما يتعلق بالبنك المركزي وتنظيم المؤسسات المالية والأنشطة.
4. **Schedule of Charges:** The Bank will charge fees & commission and charges for early settlement etc. and others as applicable on the Loan as per the prevailing Schedule of Charges which are amended from time to time and are available on the Bank's website <https://habibbank.com/uae/downloads/socs/socBusiness-CB.pdf>.

جدول الرسوم: يقوم البنك بتحصيل الرسوم والعمولات ورسوم التسوية المبكرة وغيرها حسب الاقتضاء على القرض وفقاً لجدول الرسوم السائد والذي يتم تعديله من وقت لآخر، وهي متاحة على الموقع الإلكتروني للبنك <https://habibbank.com/uae/downloads/socs/socBusiness-CB.pdf>
5. **Joint Loan Applicants:** In the event the Loan is granted to more than one Borrower, the Borrower's shall be jointly and severally responsible for the payment of all obligations under the Loan. The Bank shall have the right, at its absolute discretion, to claim from any of them singly or jointly as it deems appropriate.

طالبو القرض المشترك: في حالة منح القرض لأكثر من مقرض، يكون جميع المقرضين مجتمعين ومنفردين مسؤولين عن سداد جميع الالتزامات بموجب القرض. ويحق للبنك، وفقاً لتقديره المطلق، المطالبة من أي منهم منفرداً أو مجتمعين حسبما يراه مناسباً.

6. الحق في المقاصة

6. Right to Set-off

- a. The Borrower agrees that HBZ reserves the right to charge the Borrower the Fees stated in the Schedule of Charges at such rate as applicable from time to time by debiting account for such Fees. Any right of set-off conferred by the law to HBZ, the Borrower agrees that HBZ may in its absolute discretion at any time and without notice, combine and consolidate all or any accounts of the Borrower with HBZ of whatsoever description and wherever located and whether in AED or any other currency and set-off and transfer any funds available to settle any of the Borrower's obligations to HBZ.
- b. All securities and property held by HBZ in the Borrower's name, including time deposits, may be held as security for the payment of any amounts due to HBZ from the Borrower.

- أ. يوافق المقترض على أن إتش بي زد يحتفظ بحق فرض الرسوم المذكورة في جدول الرسوم على المقترض بنفس السعر حسب الاقتضاء من وقت لآخر والخصم من حساب المقترض. ومع كل حق في المقاصة يمنحه القانون لإتش بي زد، يوافق المقترض على أنه يجوز للبنك وفقاً لتقديره المطلق وفي أي وقت ودون سابق إنذار تجميع وتوحيد كل و أي حسابات المقترض لدى إتش بي زد كيفما وأيضا كانت سواء بالدرهم الإماراتي أو بأي عملة أخرى ومقاصة وتحويل أي أموال متوفرة فيها لتسوية أي التزامات على المقترض تجاه إتش بي زد.
- ب. جميع الضمانات والممتلكات التي يحتفظ بها إتش بي زد باسم المقترض، بما في ذلك الودائع لأجل، يمكن الاحتفاظ بها كضمان لدفع أية مبالغ مستحقة لإتش بي زد من المقترض.

7. **Event of Default:** The Loan will lapse and all the installments, interests and any other fees and expenses become due and payable immediately without having to give any notification or any court ruling and without prejudice to any other rights of the Bank according to this Agreement or in accordance with the law in the event of occurrence of any of the listed below events:

7. حالة التخلف عن السداد: يسقط القرض وتصبح جميع الأقساط و الفوائد وأية رسوم ومصروفات أخرى مستحقة وواجبة الدفع فوراً دون الحاجة إلى تقديم أي إخطار أو أي محكمة ودون الإخلال بأية حقوق أخرى للبنك وفقاً لهذه الاتفاقية أو وفقاً للقانون عند وقوع أي من الأحداث المدرجة أدناه:

- a. If the Borrower violated any of its undertakings or obligations arising from this Agreement.
- b. If the Borrower fails to pay three installments.
- c. If, at any time, the information or documents submitted by the Borrower to the Bank are incorrect or any of acknowledgment or undertaking submitted by him or provided for in this Agreement is invalid.
- d. If the Bank notices that there are grounds, which could lead to the inability of the Borrower and/or any of its guarantors, as permissible under prevailing regulations or Terms and Conditions to fulfil their obligations towards the Bank.
- e. If the Borrower commits any breach of any terms and conditions of this Vehicle Finance Agreement, the entire amount of the loan, interest and other expenses fall due will be payable to the Bank on demand. The Bank is entitled to take any action, to foreclose the mortgage on the vehicle, attachment of the vehicle to file a law suit, to sell it to any third party at the available market price and to adjust the sale proceeds against sums due from the Borrower. The Bank shall have the absolute right to recover from the Borrower the balance of the finance including interest and other charges after sale of the vehicle.
- f. In the event of vehicle accident that led to total or partial loss resulted in reduction in its value or impossibility of its use or renewal of its license, at the absolute discretion of the Bank.
- g. The death of the Guarantor/s or leaving the country permanently.
- h. Repossession: The Borrower agrees and understands that if a termination event occurs, the Bank shall have the absolute right to repossess and sell the Vehicle. The Bank will enforce this Agreement and/or the Mortgage using all lawful methods available to it and following such applicable governmental or non-governmental processes, as amended from time to time.

- أ. إذا أخل المقترض بأي من تعهداته أو التزاماته الناشئة عن هذه الاتفاقية.
- ب. إذا تخلف المقترض عن سداد ثلاثة أقساط.
- ت. إذا ثبت للبنك في أي وقت أن المعلومات أو المستندات المقدمة من المقترض إلى البنك غير صحيحة أو أي إقرار أو تعهد مقدم من قبله أو منصوص عليه في هذه الاتفاقية.
- ث. إذا لاحظ البنك وجود أسباب قد تؤدي إلى عدم قدرة المقترض و/أو أي ضامنيه على الوفاء بالتزاماتهم تجاه البنك، وفقاً لما هو مسموح به بموجب اللوائح والشروط والأحكام السائدة.

- ج. إذا خالف المقترض أي من شروط وأحكام إتفاقية تمويل المركبة هذه يصبح كامل مبلغ القرض والفوائد والنفقات الأخرى المستحقة للبنك واجبة السداد عند الطلب. يحق للبنك اتخاذ أي إجراء أو حبس أو رهن المركبة أو رفع دعوى قضائية لحبس المركبة أو بيعها لأي طرف ثالث بسعر السوق السائد وتسوية حصيلة البيع مقابل المبالغ المستحقة على المقترض. للبنك الحق المطلق في إسترداد رصيد التمويل من المقترض بما في ذلك الفوائد والرسوم الأخرى بعد بيع المركبة.

- ح. في حالة وقوع حادث أدى إلى خسارة كلية أو جزئية للمركبة مسبباً انخفاض قيمتها أو استحالة استخدامها أو تجديد ترخيصها ، وفقاً لتقدير البنك المطلق.

- خ. عند وفاة الضامن أو مغادرته البلاد نهائياً.

- د. إعادة الحياة: يوافق المقترض ويفهم أنه في حالة وقوع حدث إنهاء، يكون للبنك الحق المطلق في استعادة وبيع المركبة. سيقوم البنك بتنفيذ هذه الاتفاقية و/أو الرهن العقاري باستخدام جميع الطرق القانونية المتاحة له واتباع الإجراءات الحكومية أو غير الحكومية المعمول بها، بصيغتها المعدلة من وقت لآخر.

8. أحكام عامة

8. General Provisions

- a. Without prejudice to the applicable laws, the non-exercise of the Bank of any of its rights or delay in the exercise shall not detract it from this right, nor considered as a waiver for realization of the terms and conditions set out in this Agreement.
- b. The Bank shall have the right to delegate to legal and/or collection agencies anywhere in the world to follow up the collection of any amounts due to the Bank from the Borrower. The Borrower authorizes the Bank to provide them with any information or documents relating to the accounts of the Borrower. The agencies shall have the right to take any appropriate action on behalf of the Bank for the purpose of recovery of dues including contacting the Borrower.

- أ. مع عدم الإخلال بالفوانين المعمول بها، فإن عدم ممارسة البنك لأي من حقوقه أو التأخير في ممارسة أي حق لا ينعقد من ذلك الحق ولا يعتبر تنازلاً عن تنفيذ الشروط والأحكام المنصوص عليها في هذه الاتفاقية.

- ب. للبنك حق تفويض الجهات القانونية و/أو وكالات التحصيل في أي مكان في العالم لمتابعة تحصيل أية مبالغ مستحقة للبنك من المقترض. يفوض المقترض البنك بتزويدهم بأي معلومات أو مستندات متعلقة بحسابات المقترض. يحق للوكالات اتخاذ أي إجراء مناسب نيابة عن البنك لغرض إسترداد المستحقات بما

في ذلك الاتصال بالمقرض.

- c. The Borrower may not assign or transfer to third parties any of his rights or obligations under this Agreement without obtaining the prior written consent of the Bank. The Borrower agrees that the Bank shall have the absolute right to assign or transfer any of its rights under this agreement in addition to mortgages, guarantees, or any other securities to any authority or third party after giving due notice of such assignment or transfer as mandated by the Central Bank of the UAE.
- d. The Borrower undertakes to continuously keep the vehicle in good condition and to carry out the necessary maintenance and repairs and to annually renew the registration of the vehicle and not allow any person who does not hold a valid driving license to use the vehicle under any circumstances. The Borrower shall use the vehicle only for the purpose specified. The Borrower shall at no time use the vehicle for any illegal or immoral purpose.
- e. The Bank shall not be liable to the Borrower for any losses attributable to it being affected by an Event of Force Majeure.
- f. The Bank's books and records shall final and conclusive evidence in all matters relating to the Borrower's indebtedness unless proved otherwise according to the applicable laws.
9. The Bank reserves the right to amend, delete or supplement or make changes in these Terms and Conditions or withdraw any change in particular category of its accounts or service, either wholly or partially, including with limitations, the charges leviable in respect of any of them, at any time and from time to time at its sole and unfettered discretion. Such changes shall be effective from such date as specified by the Bank. The Borrower hereby agrees to accept all of them and undertakes to abide by them.
10. **Validity**
- a. The Commercial Auto Loan Agreement will be considered an integral part of this agreement. All Terms in the Agreement shall have the same meaning as are given to them in the vehicle details and loan schedule. All singular terms are applied to the plural and vice-versa.
- b. This Agreement shall be valid, executed with all its Terms and Conditions, and binding among the parties and their successors from date of signing and remain valid till the payment of all the Borrower's liabilities towards the Bank.
11. **Governing Law:** These Terms and Conditions are governed by and shall be construed in accordance with the laws of the United Arab Emirates. The Borrower irrevocably agrees that the civil courts in Dubai, UAE shall have jurisdiction to hear and determine any suit, action or proceeding and to settle any disputes which may arise out of or in connection with these Terms and Conditions and for such purposes the Borrower irrevocably submits to the jurisdiction of such courts.
- ت. لا يجوز للمقرض أن يتنازل أو ينقل إلى الغير أياً من حقوقه أو التزاماته بموجب هذه الاتفاقية دون الحصول على موافقة خطية مسبقة من البنك. يوافق المقرض على أن للبنك الحق المطلق في التنازل أو نقل أي من حقوقه بموجب هذه الاتفاقية بالإضافة إلى الرهن والضمان أو أي ضمانات أخرى لأي جهة أو طرف ثالث بعد تقديم الإخطار الواجب بهذا التنازل أو النقل حسب توجيهات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.
- ث. يتعهد المقرض بالإحتفاظ بالمرکبة بحالة جيدة بإستمرار وإجراء الصيانة و الإصلاحات اللازمة وتجديد تسجيل المركبة سنوياً و عدم السماح لأي شخص لا يحمل رخصة قيادة سارية المفعول استخدام المركبة تحت أي ظرف من الظروف. يجب على المقرض استخدام المركبة للغرض المحدد فقط. و على المقرض عدم استخدام المركبة لأي غرض غير قانوني أو غير أخلاقي.
- ج. لن يكون البنك مسؤولاً تجاه المقرض عن أي خسائر للمركبة بسبب حدوث قوة قاهرة.
- ح. تكون دفاتر وسجلات البنك بنية قاطعة في جميع المسائل المتعلقة بمدىونية المقرض ما لم يثبت خلاف ذلك وفقاً للقوانين المعمول بها.
9. يحتفظ البنك بحق تعديل أو حذف أو تكملة أو إجراء تغييرات في هذه الشروط والأحكام أو سحب أي فئة معينة من حساباتها أو خدماتها، كلياً أو جزئياً، بما في ذلك مع بعض القيود، الرسوم المستحقة فيما يتعلق بأي منهم، في أي وقت ومن وقت لآخر وفقاً لتقديره المطلق. وتكون هذه التغييرات نافذة في التاريخ الذي يحدده البنك. يوافق المقرض بموجب هذا على قبول جميع التغييرات ويتعهد بالالتزام بها.
10. **الصلاحية**
- أ. تمثل إتفاقية قرض المركبة التجارية جزء لا يتجزأ من هذه الاتفاقية. وتكون جميع الشروط الواردة في الاتفاقية لها نفس المعنى في تفاصيل المركبة وجدول القروض. الإشارة إلى المفرد تدل على الجمع والعكس صحيح.
- ب. هذه الإتفاقية سارية المفعول ونافذة بجميع شروطها وملزمة لجميع الأطراف وخلفائهم إعتباراً من تاريخ التوقيع عليها وتظل سارية لحين سداد جميع التزامات المقرض تجاه البنك.
11. **القانون الحاكم:** تخضع هذه الشروط والأحكام وتُفسر وفقاً لقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة. يوافق المقرض دون تراجع على أن المحاكم المدنية في دبي، إ.ع.م. يكون لها الإختصاص القضائي للاستماع والفصل في أي دعوى وتسوية أي نزاعات قد تنشأ بسبب أو بخصوص هذه الشروط والأحكام أو الأغراض منها.



Habib Bank AG Zurich

سند إذني
Promissory Note

D

PART

dd / mm / yyyy

Branch, UAE

Customer account number

FOR OFFICE USE

0 2

COMPANY ACCOUNT TITLE (as per license & max. 60 characters only)

(وفقاً للرخصة التجارية، أقصاه 60 حرف)

إسم حساب الشركة

I/We, the undersigned (Jointly and severally) undertake unconditionally to pay Habib Bank AG Zurich UAE.

Or order the sum of AED (in words) (المبلغ بالحروف)

(in words) (المبلغ بالحروف)

Interest rate % per annum (سعر الفائدة سنوياً)

Flat Interest rate equivalent % per annum (معدل الفائدة الثابت يعادل سنوياً)

On dd / mm / yyyy for value received. بتاريخ dd / mm / yyyy للقيمة التي تم إستلامها

Authorized Signatory

المفوض بالتوقيع

Signature | التوقيع
Borrower 1 | المقرض 1

Signature | التوقيع
Borrower 2 | المقرض 2

Signature | التوقيع
Borrower 3 | المقرض 3

Guarantor

الضامن

I/We, hereby irrevocably and unconditionally guarantee the due and punctual performance of the above obligation of the Borrower.

Signature | التوقيع
Name | الإسم

Signature | التوقيع
Name | الإسم

Signature | التوقيع
Name | الإسم

d d m m y y y y

I/We, the undersigned hereby agree to stand as guarantor(s) for M/s. _____

being the Borrower(s), and in case the borrowers fails to repay the Bank any installment of the **COMMERCIAL AUTO LOAN** of AED _____ granted to the company by the Bank on dd / mm / yyyy or fails to pay any accrued interest or any other due charges.

I/We, agree to pay any outstanding amount not paid by the Borrower(s) upon receiving any notice from the Bank without any objection, failing which the Bank shall have the right to take any legal action it may deem fit against me/us solely or jointly with the Borrower(s) to recover their money along with the fees, expenses or charges incurred by the Bank in recovering their money from me/us and/or the Borrower(s).

This guarantee will continue until full and final repayment of the Borrower(s) liability despite any lapse of period of time or any subsequent arrangement(s) made by the Bank with the Borrower(s) and/or any rescheduling of the loan amount and/or not claiming the unpaid due liability within six months from its due date.

This guarantee shall also not be prejudiced by the death or bankruptcy or insolvency or the change in financial or legal status of the Borrower(s) or by change of the financial or legal status of the Bank or by lapse of time after the date of the last installment. The undersigned acknowledge(s) that the provisions of Article 1092 of the UAE Civil Transactions Code are not applicable to this Guarantee.

أنا الموقع / نحن الموقعين أدناه بموجبه أوافق/نوافق أن نكون الضامن/الضامنين /السادة _____

بصفتهم مقترض/ مقترضين ونوافق في حالة عدم سداد المقترضين أي قسط من **قرض المركبة التجاري** بقيمة _____ درهم الممنوح للشركة من قبل البنك بتاريخ dd / mm / yyyy أو عدم دفع أي فوائد مستحقة أو أي رسوم مستحقة أخرى.

أوافق/نوافق على دفع أي مبلغ مستحق لم يدفعه المقترض /المقترضون عند تلقي أي إشعار من البنك دون أي اعتراض، وإلا يحق للبنك اتخاذ أي إجراء قانوني قد يراه مناسباً ضدي/ضدنا منفردين أو مجتمعين مع المقترض /المقترضين لاسترداد أموالهم ومعها كافة الرسوم والنفقات والعمولات أو الرسوم التي يتكبدها البنك في استرداد أموالهم مني/منا و/أو المقترض /المقترضين.

يستمر هذا الضمان في النفاذ حتى السداد الكامل والنهائي لإلتزامات المقترض /المقترضين تجاه البنك بالرغم من انقضاء أي فترة زمنية أو أي ترتيب (ترتيبات) لاحقة قام بها البنك مع المقترض /المقترضين و / أو أي إعادة جدولة لمبلغ القرض و/ أو عدم المطالبة بالالتزامات المستحقة غير المدفوعة خلال سنة أشهر من تاريخ استحقاقها.

لا يتأثر هذا الضمان بوفاة أو إفلاس أو إفسار أو تغيير الوضع المالي أو القانوني للمقترض/ المقترضين أو تغيير الوضع المالي أو القانوني للبنك أو بمضي الوقت بعد تاريخ آخر قسط. يقر الموقعون أدناه بأن أحكام المادة 1092 من قانون المعاملات المدنية لدولة الإمارات العربية المتحدة لا تنطبق على هذا الضمان.

Guarantor 1

الضامن 1

Signature | التوقيع

Name | الإسم

Guarantor 2

الضامن 2

Signature | التوقيع

Name | الإسم

ADDITIONAL VEHICLE

مركبة إضافية

Auto Loan details

Purchase Type New Used
Purchase value AED _____
Advance payment made AED _____
Loan amount requested AED _____
Tenor (Months) 12 24 36
 48 60 Other _____
Interest rate _____% per annum
Flat Interest rate equivalent _____% per annum

تفاصيل قرض المركبة

نوع الشراء مستعمل جديد
قيمة الشراء درهم _____
الدفعة المقدمة درهم _____
مبلغ القرض المطلوب درهم _____
المدة (بالأشهر) 36 24 12
 48 60 أخرى
سعر الفائدة % سنوياً _____
معدل الفائدة الثابت بما يعادل % سنوياً _____

Auto specification

Vehicle Type Passenger Commercial Other _____
Vehicle Model Name _____
Vehicle Color _____
Vehicle Brand _____
Vehicle Model year

y	y	y	y
---	---	---	---

Vehicle Engine number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Vehicle Chassis number _____

تفاصيل قرض المركبة

نوع المركبة ركاب تجاري أخرى _____
إسم موديل المركبة _____
لون المركبة _____
ماركة المركبة _____
سنة موديل المركبة

y	y	y	y
---	---	---	---

رقم ماكينة المركبة

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

رقم شاسيه المركبة _____

ADDITIONAL VEHICLE

مركبة إضافية

Auto Loan details

Purchase Type New Used
Purchase value AED _____
Advance payment made AED _____
Loan amount requested AED _____
Tenor (Months) 12 24 36
 48 60 Other _____
Interest rate _____% per annum
Flat Interest rate equivalent _____% per annum

تفاصيل قرض المركبة

نوع الشراء مستعمل جديد
قيمة الشراء درهم _____
الدفعة المقدمة درهم _____
مبلغ القرض المطلوب درهم _____
المدة (بالأشهر) 36 24 12
 48 60 أخرى
سعر الفائدة % سنوياً _____
معدل الفائدة الثابت بما يعادل % سنوياً _____

Auto specification

Vehicle Type Passenger Commercial Other _____
Vehicle Model Name _____
Vehicle Color _____
Vehicle Brand _____
Vehicle Model year

y	y	y	y
---	---	---	---

Vehicle Engine number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Vehicle Chassis number _____

تفاصيل قرض المركبة

نوع المركبة ركاب تجاري أخرى _____
إسم موديل المركبة _____
لون المركبة _____
ماركة المركبة _____
سنة موديل المركبة

y	y	y	y
---	---	---	---

رقم ماكينة المركبة

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

رقم شاسيه المركبة _____